

শিশু ও বাচ্চাদের জন্য COVID ভ্যাকসিন: প্রায়শই জিজ্ঞাসা করা প্রশ্নাবলী জুন 2022

COVID Vaccines for Babies & Children: Frequently Asked Questions

June 2022

কেন আমার বাচ্চাকে কোভিড প্রতিরোধে টিকা দেওয়া উচিত?

- কোভিড শিশুদের জন্য একটি ঝুঁকি।
 - 2021-22 সালের শীতে প্রথম ওমিক্রন তরঙ্গের সময় শিশুদের হাসপাতালে ভর্তির সংখ্যা দ্রুত বড়েছিল।
 - 28 মার্চ, 2022 পর্যন্ত 5 বছরের কম বয়সী শিশুদের মধ্যে 442 টি কোভিড মৃত্যু ঘটেছে।
- যদিও কোভিডের কারণে শিশুদের হাসপাতালে ভর্তি হওয়া এবং মৃত্যুর ঝুঁকি প্রাপ্তবয়স্কদের তুলনায় অনেক কম, বাচ্চারা এখনও কোভিডের ঝুঁকিতে রয়েছে। বর্ষিব্যাপী অতমিারী লক্ষ লক্ষ প্রাপ্তবয়স্কের জীবন কড়ে নিয়েছে। প্রাপ্তবয়স্কদের মৃত্যুর সংখ্যা কল্পনাতীতভাবে বর্ষিহওয়ার কারণে অর্থ এই নয় যে শিশুদের উপর প্রভাবটি নিগণ্য। এখন প্রতিদিন সকালে 400 টিরও বেশি পরিবারের জন্য তাদের বাচ্চাদের জন্য টিকা ও বুস্টারের ব্যবস্থা রয়েছে।
- আমরা ভবিষ্যদ্বাণী করতে পারি না যে কোন শিশু কোভিড সংক্রমণে গুরুতর অসুস্থ হবে – হাসপাতালে ভর্তি হওয়া শিশুদের মধ্যে অর্ধেকেরও বেশি কোনও অন্তর্নহিতি চর্কি□ সা অবস্থা নহে।
- আমরা এখন টিকা দেওয়ার মাধ্যমে শিশুদের মৃত্যু রোধ করতে পারি।
- শিশুদের টিকা দেওয়া তাদের সুস্থ রাখতে এবং স্কুলে তাদের রুটিনে ব্যাঘাত এড়াতে সাহায্য করতে পারে।

English: Why should I vaccinate my child against COVID?

- COVID is a risk for young children.
 - Hospitalizations rose sharply in young children during the first Omicron wave in winter 2021-22.
 - As of May 28, 2022 there have been 442 COVID deaths in children under the age of 5.
- While the risk of hospitalization and death from COVID is much lower in children than adults, children are still at risk from COVID. The global pandemic has taken the lives of millions of adults. Just because the number of adult deaths has been unimaginably high, however, does not mean the impact to children has been insignificant. Over 400 families now have empty high chairs and booster seats at their tables each morning.
- We can't predict which children will have severe illness from a COVID infection – more than half of children who have been hospitalized don't have any underlying medical conditions.
- We can now prevent the death of children by getting them vaccinated.
- Vaccinating children can also help keep them healthy and in school, avoiding further disruption to their routines.

কোভিড টিকা কী আমার বাচ্চার জন্য নরিপদ?

- হ্যাঁ, কোভিড-19 টিকা 5 বছররে কম বয়সী বাচ্চাদরে জন্য নরিপদ
- ক্লিনিকাল ট্রায়ালগুলতি 9,000 এরও বেশি বাচ্চা এবং 5 বছররে কম বয়সী শিশুদরে অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। এবং 10 মলিয়িনরেও বেশি 5-11 বছর বয়সী শিশুকে কোভিড প্রতিরোধী টিকা দেওয়া হয়েছে।
- টিকাটি কিছু হালকা থেকে মাঝারি, অস্থায়ী প্রতিক্রিয়া সৃষ্টি করতে পারে যা বপিজ্জনক নয়। 5 বছররে কম বয়সী শিশুরা ইনজেকশনরে স্থানে ব্যথা এবং লালচভোব, জ্বর, মাথাব্যথা, ঠান্ডা লাগা এবং পশীতে ব্যথা অনুভব করে। এই প্রতিক্রিয়াগুলরি অর্থ হল আপনার সন্তানরে রোগ প্রতিরোধক ব্যবস্থা তাদরে রক্ষা করার জন্য কাজ করছে।
- খুব কম বয়সী শিশুদরে জন্য নরিপদ ও কার্যকর হওয়ার জন্য টিকার ডোজ ও সময় বিশেষভাবে তৈরি এবং পরীক্ষা করা হয়েছে। ডোজটি আপনার বাচ্চার রোগ প্রতিরোধক ব্যবস্থার পরিপকতার উপর ভিত্তি করে, আপনার বাচ্চার আকাররে উপর নয়, সেই কারণে এটি বয়সরে উপর ভিত্তি করে হয়, ওজনরে উপর নয়।

- মায়ে-কাকারডাইটিস এবং পরেকাকারডাইটিসের ঝুঁকি, একটি খুব বিরল ভ্যাকসিনের পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া যা বিশেষ করে কিশোর-ছলেদের মধ্যে দেখা গেছে, 5 বছরের কম বয়সী শিশুদের মধ্যে খুব কম দেখা গেছে (প্রাপ্তবয়স্ক এবং কিশোর-কিশোরীদের চেয়ে কম)। ট্রায়ালগুলিতে এমন কোনও ঘটনা ছিল না, এবং বিশেষজ্ঞরা বাস্তব-জগতে ব্যবহারে এই বিরল পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াটির জন্য নরীক্ষণ চালিয়ে যাবেন।
- বশেরিভাগ ওষুধ, ভিটামিন বা পুষ্টিকর সম্পূরকগুলির চেয়ে আমাদের কাছে কোভিড-19 টিকিগুলির নিরাপদ হওয়ার বিষয়ে অনেকে বেশি ডটো রয়েছে।
- এমনকি টিকিগুলি অনুমোদিত হওয়ার পরেও, কোনো বিরল পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া বা নিরাপত্তা সংক্রান্ত উদ্বেগের জন্য নিরাপত্তা ব্যবস্থা ক্রমাগত পর্যবেক্ষণ করছে।

English: Is the COVID vaccine safe for my child?

- Yes, the COVID-19 vaccines are safe for kids under 5.
- The clinical trials included more than 9,000 babies and children under 5, and more than 10 million children ages 5-11 have been vaccinated against COVID.
- The vaccine might cause some mild to moderate, temporary reactions that are not dangerous. Children under 5 experienced pain and redness at the injection site, fever, headaches, chills, and muscle pain. These reactions mean your child's immune system is working to protect them.
- The dosage and timing of the vaccine has been specifically developed and tested to be safe and effective in the youngest kids. The dosage is based on the maturity of your child's immune system, not on the size of your child, which is why it is based on age and not weight.
- The risk of myocarditis and pericarditis, a very rare vaccine side effect that has been seen especially in adolescent males, appears to be very low for children under 5 (lower than for adults and adolescents). There were no cases in the trials, and experts will continue to monitor for this rare side effect in real-world use.
- We have more data on the safety of the COVID-19 vaccines than we will EVER have for most medicines, vitamins, or nutritional supplements.
- Even after vaccines are approved, safety systems are constantly monitoring for any rare side effects or safety concerns.

আমি আমার বাচ্চার জন্য কোভিড-19 টিকা কোথায় পাব?

- 10 মিলিয়ন ডোজের একটি প্রাথমিক সরবরাহ প্রথম সপ্তাহে পাওয়া যাবে এবং পরের সপ্তাহে দ্বিতীয় রাউন্ডের ডোজ পাওয়া যাবে।

- পতিমাতারা তাদের বাচ্চার জন্য নিকটতম উপলব্ধ কোভিড-19 টিকার বকিল্পগুলি দেখতে [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov)-এ যতে পারেন। কোনও শিশুর ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী না থাকলে বা কিছু সরবরাহকারী মজুদে প্রয়োজনীয়তাগুলির কারণে টিকা মজুদ করতে অক্ষম হলে সমস্ত স্টেটে নিশ্চিতি করছে যে তাদের কাছে জনস্বাস্থ্য বিভাগে টিকা উপলব্ধ রয়েছে।

English: Where can I get the vaccine for my child?

- An initial supply of 10 million doses will be available the first week with a second round of doses available the following week.
- Parents can visit [vaccines.gov](https://www.vaccines.gov) to view the nearest available COVID-19 vaccine options for their children. All states are ensuring they have vaccines available at public health departments in case a child does not have a personal health care provider or in the case that some providers are unable to stock the vaccine due to storage requirements.

আমার বাচ্চা কী অন্য টিকাগুলির মতো একই সাথে একটি কোভিড টিকা পতে পারে?

- হ্যাঁ, শিশুরা অন্যান্য টিকার মতো একই সাথে কোভিড টিকা পতে পারে।
- বাচ্চাদের এবং 5 বছরের কম বয়সী শিশুদের যখন তাদের শিশুরোগ বিশেষজ্ঞের কাছে নিয়ে যাওয়া হয় তখন তারা প্রায়ই একই সাথে একাধিক টিকা পয়ে থাকে। এই সুপারশিকৃত টিকাগুলি 14টি বিপিজিজনক রোগের বিরুদ্ধে সুরক্ষা প্রদান করে - এবং এখন কোভিড-19 থাকেও।
- অতমারী চলাকালীন অনেকে পরিবার রুটিন টিকা পাওয়া মসি করছে, তাই আপনার সন্তানকে স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারীর সাথে কোভিড-19 টিকা নেওয়ার জন্য অ্যাপয়েন্টমেন্ট করাও যেকোনও মসি করা টিকা সম্পর্কে জানতে পারার একটি ভাল সুযোগ।
- রুটিন সুস্থতা টিকাগুলি প্রতি ঘন্টা গড়ে 1,913টি অসুস্থতা, প্রতিদিন 2,685টি হাসপাতালে ভর্তি হওয়া এবং মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে প্রতি সপ্তাহে 720টি প্রাথমিক মৃত্যু প্রতিরোধ করে। আমাদের শিশু এবং পরিবারকে সুস্থ রাখার জন্য এগুলি আমাদের সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ হাতিয়ারগুলির মধ্যে একটি।

English: Can my child get a COVID vaccine at the same time as other vaccines?

- Yes, children can get the COVID vaccine at the same time as other vaccines.
- Babies and children under 5 often get more than one vaccine at a time when they visit their pediatrician. These recommended vaccines provide protection against 14 dangerous diseases – and now COVID-19 too.
- Many families missed getting routine vaccines during the pandemic, so making an appointment with your child's healthcare provider to get the COVID-19 vaccine is a good time to get caught up on any missed vaccines, too.
- Routine wellness vaccines prevent an average of 1,913 illnesses per hour, 2,685 hospitalizations per day, and 720 early deaths per week in the United States. They are one of our most important tools for keeping our children and families healthy.

আমার বাচ্চার যদি ইতিমধ্যেই কোভিড হয়ে থাকে তবে কতবার কোভিড টিকা নেওয়া উচিত?

- হ্যাঁ। আগের সংক্রমণ আবার সংক্রমিত হওয়া থেকে রক্ষা করুন, বিশেষ করে ওমিক্রন মতো নতুন প্রজাতির ভাইরাসের থেকে।
- টিকা নেওয়া সংক্রমণের ঝুঁকি ছাড়াই সুরক্ষা বৃদ্ধি করে।
- আপনার বাচ্চা যদি কোভিডে সংক্রমিত হয়ে থাকে, তাহলে তার পরবর্তী টিকার ডোজ উপসর্গ শুরু হওয়ার পর থেকে বা যখন তারা পজিটিভ হয়েছে তখন থেকে 3 মাস পরে হতে পারে। আপনার সন্তানের জন্য সর্বোত্তম সিদ্ধান্ত নতি আপনার পরিচর্যা প্রদানকারীর সাথে কথা বলুন।

English: Should my child get a COVID vaccine if they've already had COVID?

- Yes. Prior infection does not protect as well against getting infected again, especially with the newer virus variants like Omicron.
- Getting vaccinated provides a boost in protection without the risk that comes with infection.
- If your child was infected with COVID, their next vaccine dose can be delayed 3 months from when symptoms started or when they tested positive. Talk to your care provider to make the best decision for your child.